

## Beschreibung des elektrischen Wasserheizers und seine technische Daten

Der Wasserheizer gehört zur Kategorie von Wasserheizern des geschlossenen Typs und ist für Versorgung mit Warmwasser verschiedener Räume mit einer oder mehreren Wasserzapfstellen, die eine Hauptrohrleitung für Kaltwasserversorgung mit einem Betriebsdruck von nicht weniger als 0,05 MPa und nicht mehr als 0,6 MPa haben.

Die Wasserheizer haben einen Innentankbehälter mit einem Überzug aus Bio-Glasporzellan.

<b>Serie</b>	<b>ER, ES, ERS, ESS</b>
<b>Rauminhalt</b>	<b>30-40-50-60-70-80-100-120-150 l</b>
<b>Spannung</b>	<b>230 V~</b>
<b>Leistung</b>	<b>1,5 kW</b>
<b>Steckerschnur</b>	<b>+</b>
<b>Stützdurchmesser</b>	<b>1/2"</b>
<b>Schutz bei thermischer Ausdehnung</b>	<b>+</b>
<b>Schutz gegen Überhitzen</b>	<b>+</b>
<b>Behälterstellung bei Installation</b>	<b>Nur senkrechte (V) oder nur waagerechte (H).</b>
<b>Ausleuchtungsanzeige</b>	<b>+</b>
<b>Temperaturregler</b>	<b>+</b>
<b>Schutzklasse</b>	<b>IPX4</b>
<b>Garantiefrist für Innentankbehälter</b>	<b>2 Jahre</b>

**Liefersatz:** Wasserheizer, Sicherheitsklappe, Gebrauchsanweisung, Garantieschein, Verpackung.



Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bauart und Kenndaten des Wasserheizers ohne Vorbenachrichtigung vorzunehmen.

### Betrieb und Installation

Alle Installations- und Elektromontearbeiten zur Montage, Inbetriebsetzung und Reparatur des Wasserheizers müssen durch qualifizierte Fachleute durchgeführt werden. Die Sanitär Zuleitung und Absperrarmatur müssen den Kennwerten des Wasserleitungsnetzes entsprechen und notwendige Qualitätszertifikate haben.

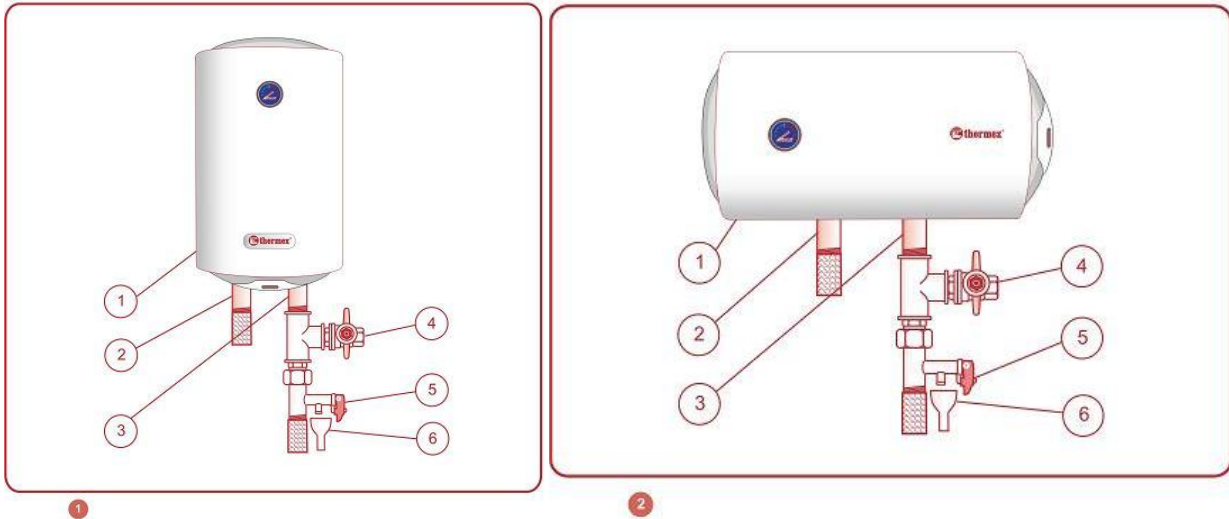
***Es ist notwendig, sich nach folgenden Regeln bei der Installierung und Nutzung des Wasserheizers zu richten:***

- Den Wasserheizer nicht ohne Erdung zu nutzen;
- Den Wasserheizer nicht ohne eine Sicherheitsklappe zu nutzen;
- Den Wasserheizer nicht ins elektrische Netz einzuschalten, wenn er nicht mit Wasser gefüllt ist;
- Das Wasser aus dem Wasserheizer nicht abzugeben, wenn er ans elektrische Netz angeschlossen ist;
- Service-Arbeiten nicht durchzuführen, wenn der Wasserheizer ins elektrische Netz eingeschaltet ist;
- Nachverkaufsservice des Wasserheizers nicht mit Nutzung der von dem Wasserheizer-Hersteller nicht empfohlenen Ersatzteilen durchzuführen;
- Den Wasserheizer gegen Eindringen der im Wasser enthaltenen Fremdkörper zu schützen durch Aufstellung von Standard-Haushalts-Reinigungsfiltern;
- Das Wasser aus dem Wasserheizer nicht zur Speisenzubereitung zu benutzen.

Alle in unserem Gebiet geltenden Betriebsvorschriften für Elektrogeräte und Anforderungen an Wasseranschluss müssen eingehalten werden. Den Wasserabfluss nicht sperren. Der elektrische Wasserheizer muss geerdet sein. Die Erdung muss isoliert sein und in einer zugänglichen Stelle sich befinden.

Zur Vermeidung der Beschädigung des Vermögens des Verbrauchers und (oder) der Dritten im Falle des Versagens des Wasserheizers ist es notwendig, die Montage des elektrischen Wasserheizers in den Hydroisolation der Fußböden und Dränage in die Kanalisation habenden Räumen durchzuführen und in keinem Fall die durch Wasserwirkung angreifbaren Gegenstände unter dem elektrischen Wasserheizer zu unterbringen. Bei Unterbringung der elektrischen Wasserheizer in ungeschützten Räumen ist es notwendig, eine Schutzpalette mit Dränage in die Kanalisation unter dem elektrischen Wasserheizer aufzustellen. Die Oberfläche, auf der er installiert wird, muss das Gewicht eines mit Wasser gefüllten Wasserheizers aushalten. Der Wasserheizer muss in einem Raum, in dem Raumtemperatur aufrechterhalten wird, installiert werden.

Es ist empfohlen, den Wasserheizer so nah wie möglich an der Stelle der Warmwassernutzung zu installieren, um Hitzeverluste in den Rohren zu vermindern. Um die Möglichkeit der Instandhaltung sicherzustellen, muss der Wasserheizer auf solche Weise installiert werden, dass der Abstand von seinem Teil, auf dem Kalt/Warmwasserstutzen, ein Schutzdeckel gelegen sind, zur nächsten Oberfläche nicht weniger als 0,5 Meter ist. Das Wasserheizer-Installierungsschema wird in Fig. 1-2 gezeigt.



**Figuren 1-2** :1 – elektrischer Wasserheizer, 2 - Warmwasserstutzen, 3 - Kaltwasserstutzen, 4 - Entleerungsventil, 5 - Sicherheitsklappe, 6- Dränage in die Kanalisation.

Die Sicherheitsklappe aus dem Wasserheizersatz muss unbedingt auf dem Kaltwasserversorgungsstutzen des Wasserheizers aufgestellt werden. Es ist notwendig, die Sicherheitsklappe regelmäßig zu öffnen zwecks Befreiung von Niederschlag und Verhütung ihrer Verstopfung. Es ist notwendig, Kaltwasser dem Wasserheizer durch ein Standard-Haushaltsfilter für Wasserreinigung (zum Beispiel, Schmutzfangfilter), das auf der Hauptrohrleitung vor der Sicherheitsklappe aufgestellt ist, um Verschmutzung sowohl des Innentankbehälters des Wasserheizers als auch der Sicherheitsklappe zu vermeiden, zuzuführen. Die Verschmutzung der Sicherheitsklappe kann zu ihrem Ausfall führen, was wiederum zur Störung des Normalbetriebes des Wasserheizers führen kann. Während des Betriebes des Wasserheizers kann Wasser aus dem Auslassrohr der Sicherheitsklappe zur Überdruckentlastung absickern, was zwecks Sicherheit des Wasserheizers erfolgt. Dieses Auslassrohr muss geöffnet zur Atmosphäre bleiben und ständig nach unten und im frostfreien Außenmedium aufgestellt werden. Es ist notwendig, Wasserableitung aus dem Auslassrohr der Sicherheitsklappe in die Kanalisation sicherzustellen.

Wenn der Druck in der Hauptwasserrohrleitung 0,6 MPa übertrifft, dann am Eintritt vor der Sicherheitsklappe ist es notwendig, ein entsprechendes Reduktionsventil (wird nicht im Liefersatz des Wasserheizers enthalten) aufzustellen.

Vor dem Anschluss des Wasserheizers ans elektrische Netz vergewissern Sie sich, dass seine Kenndaten denjenigen, auf die der Wasserheizer ausgerechnet ist, entsprechen. Vor dem Anschluss des Wasserheizers ans elektrische Netz muss der Tankbehälter mit Wasser gefüllt sein. Der die Installation durchführende Fachmann soll erklären, wie den elektrischen Wasserheizer zu benutzen und wie Gefahr zu vermeiden.

Man soll den Kindern Aufmerksamkeit schenken, damit sie nicht mit dem elektrischen Wasserheizer spielen.

Der elektrische Wasserheizer ist nicht für Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit beschränkten physischen, Tast- oder psychischen Fähigkeiten sowie durch Personen, die den elektrischen Wasserheizer nicht benutzen können, vorherbestimmt, mit Ausnahme der Fälle, wenn das unter Überwachung oder gemäß den Anweisungen der für die Sicherheit des elektrischen Wasserheizers verantwortlichen Personen erfolgt.

## **Beschreibung des elektrischen Wasserheizers**

Das Heizelement dient zu Wasserheizung und der Thermostat sichert die Möglichkeit der Regelung der Heiztemperatur auf +70°C. Die Regelung wird mit Hilfe des auf dem Wasserheizerdeckel gelegenen Regulierhebels durchgeführt. Auch enthält der Thermostat einen Thermoschalter – eine Vorrichtung zum Schutz des elektrischen Wasserheizers gegen Überhitzen, die bei der Übertreffung der Wassertemperatur auf über 85°C das Heizelement vom Netz abschaltet.

(Im Laufe des Betriebes kann der Körper des elektrischen Wasserheizers sich erwärmen). Die Kontrolllampe auf dem Schutzdeckel des Gerätes zeigt die Betriebsart des elektrischen Wasserheizers an: sie leuchtet bei Wasserheizung auf und erlischt beim Erreichen der festgestellten Temperatur. Die Magnesiumanode ist für die Neutralisierung der Einwirkung der elektrochemischen Korrosion auf den Innentankbehälter vorherbestimmt.



Das Auslösen des Thermoschalters ist nicht ein Fehler des elektrischen Wasserheizers, und seine Rückführung in Betriebszustand wird vom Verbraucher selbstständig durchgeführt.

Die Aufstellung des Entleerungsventils entsprechend der Fig. 1-2 ist für die Vereinfachung des Wasserausgusses aus dem Tankbehälter bei den Wartungsarbeiten notwendig.

## **Wartung**

Die Wartung des Wasserheizers soll von einem bevollmächtigten Fachmann entsprechend den in dieser Anleitung dargelegten Instruktionen durchgeführt werden. Beim Entstehen von Schwierigkeiten beim Betrieb des elektrischen Wasserheizers oder beim Entstehen der Funktionsstörungen im Wasserheizer wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann um Hilfe. Durchführung regelmäßiger Wartungsarbeiten wird die Betriebsdauer des Wasserheizers größtmöglich verlängern.

Um die lange Gebrauchsdauer des elektrischen Wasserheizers sicherzustellen, ist es notwendig, nicht weniger als einmal pro Jahr die Magnesiumanode auszuwechseln und Inkrustation vom Heizelement zu entfernen.

Wenn die Speiseschnur beschädigt ist, dann ist es notwendig, sie gegen die durch den Hersteller oder das Service-Zentrum gelieferte Speiseschnur auszuwechseln.

**Wasserausguss.** Mit Hilfe der Schalter auf dem Körper schalten den Wasserheizer ab, danach ziehen den Stecker der elektrischen Schnur aus der Steckdose. Um die Verbrühung mit Heißwasser beim dessen Ausguss aus dem Tankbehälter zu vermeiden, ist es notwendig, den Warmwasserhahn des Mischers aufzudrehen und warten, bis Kaltwasser daraus fließt, und lassen ihn offen. Anschließend die Wasserzufuhr in den Tankbehälter mit Ventil abstellen. Gießen Sie das Wasser aus dem Tankbehälter in die Kanalisation, indem Sie den Handgriff auf der Sicherheitsklappe drehen.

## **Entsorgung**



Alle Bestandteile des Wasserheizers sind aus Werkstoffen, die im Notfall ihre ökologisch sichere Entsorgung zulassen, hergestellt. Solche Entsorgung muss entsprechend den Normen und Regeln des Landes, in dem der Käufer wohnt, erfolgen.

## **Garantie des Herstellers**

Der Hersteller setzt eine Garantiefrist von 2 Jahre für den Wasserheizer, wobei die Garantiefristen für Zubehör und Bestand-Erzeugnisse folgende sind:

- Für den Wasser enthaltenden Behälter (Innentankbehälter) – siehe Tabelle
- Für übrige Bestandteile (Heizelement, Thermostat, Anzeigeglühlampen, Dichtungseinlagen, Temperasturanzeiger, Sicherheitsklappe) – 2 Jahre.

Die Garantiefrist beginnt ab Datum des Verkaufs des elektrischen Wasserheizers. Beim Nichtvorhandensein oder bei der Berichtigung des Verkaufsdatums – Stempels des Ladengeschäfts beginnt die Garantiefrist ab Datum der Herstellung des Wasserheizers, das auf dem Typenschild auf dem Gerätkörper angegeben ist. Beanstandungen innerhalb der Garantiefrist werden beim Vorhandensein der vorliegenden Anleitung mit Vermerken der verkaufenden Firma und beim Vorhandensein des Typenschildes auf dem Körper des elektrischen Wasserheizers angenommen.

Die Garantie erstreckt sich nur auf den Wasserheizer. Verantwortung für die Einhaltung der Montage-und Anschlussvorschriften liegt bei dem Käufer (im Falle des selbstständigen Anschlusses) oder bei der den Anschluss durchführenden Montageorganisation.

Bei der Installierung und Benutzung des Wasserheizers soll der Verbraucher die störungsfreie Arbeit des Gerätes sichernden Anforderungen innerhalb der

Garantiefrist einhalten:

- Sicherheitsmaßnahmen und Montage-, Anschluss-, Betriebs- und Bedienungsvorschriften, die in der vorliegenden Anleitung dargelegt sind, ausführen;
- Mechanische Beschädigung durch nachlässige Lagerung, Transport und Montage ausschließen;
- Beschädigung des Gerätes durch Wassergefrieren darin ausschließen;
- Wasser ohne mechanische und chemische Beimischungen zu Heizung im Wasserheizer benutzen;
- Den elektrischen Wasserheizer mit einer störungsfrei arbeitenden Sicherheitsklappe aus dem Liefersatz des elektrischen Wasserheizers betreiben.

Der Hersteller trägt keine Verantwortung für die Fehler, die infolge der Verletzung durch den Verbraucher der in der vorliegenden Anleitung dargelegten Montage-, Betriebs- und Wartungsvorschriften für den Wasserheizer entstanden sind, einschließlich der Fälle wenn diese Fehler wegen unzulässiger Kenndaten der Netze (des elektrischen Netzes und des Wasserversorgungsnetzes), in denen der elektrischer Wasserheizer betrieben wird, und infolge der Einmischung von Dritten entstanden sind.

Reparatur oder Auswechslung der Bestandteile und Zulieferteile innerhalb der Garantiefrist verlängern nicht die Garantiefrist für den elektrischen Wasserheizer im Gesamten. Die Installierung, der elektrische Anschluss und die erste Verwendung des elektrischen Wasserheizers sollen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Hersteller:

ООО «Тепловоје оборуџованије» (Wärmeanlagen GmbH),  
Moskowskoje Schosse, 44, 187000, Stadt Tosno, Leningrader Gebiet, Russland.

Zu Fragen der Reklamationen, des Garantiekundendienstes und Nachverkaufsservice soll man an den Service-Dienst des Herstellers sich wenden.

Zu Fragen der Garantie- und Service-Dienstleistungen in anderen Gebieten soll man an die Stelle, wo der elektrische Wasserheizer angekauft wurde, oder an das von dem Verkäufer angegebene Servicezentrum sich wenden.